



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Tamil

Continuers Level

Wednesday 16 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TAMIL.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) What is the aim of the competition? _____ _____	1	
(b) What must a student do to meet the requirements? _____ _____ _____ _____ _____	4	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 2

2. (a) Describe how the computer operator uses this new product. **2**

(b) What evidence is there that the brother and sister have a close relationship? **2**

Text 3

3. (a) Why does Mathavi's family want to return to the zoo? **2**

(b) Why did Mathavi laugh at Kabilan's response to her question? **1**

(c) What do we learn about tigers from this text? **3**

Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TAMIL.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. Explain the change in the male speaker's attitude in the course of the conversation.	3	
இந்த உரையாடலின்போது ஏற்பட்ட, ஆண் பேச்சாளரின் மனப்பாங்கு மாற்றங்களை விளக்குக.		

Text 5

Marks

You may make notes
in this space.

5. (a) How will the man benefit from minding the neighbour's property? 2
அயலவரின் சொத்துக்களைக் கவனித்துக்கொள்வதன் மூலம்
இந்த மனிதர் எவ்வாறு பயன் பெறுவார்?

- (b) What particular tasks will the neighbour do for Kalivani? 3
கலைவாணிக்காக அவரது அயலவர் குறிப்பிடக்கூடிய என்ன
பணிகளைச் செய்வார்?

- (c) Explain the final words of the conversation. 2
இந்த உரையாடலின் முடிவில் கூறப்பெற்ற வசனங்களை
விளக்குக.

Marks

You may make notes
in this space.

Text 6

6. How is the King's personality demonstrated? Support your answer with evidence from the text. **5**

அரசனின் ஆளுமை எவ்வாறு நிரூபித்துக்காட்டப்பெற்றுள்ளது?
பனுவலில் இருந்து உமது விடைக்கு ஆதாரம் தருக.

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Tamil

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TAMIL.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

தமிழ்ப் பாடசாலைப் பாடப்புத்தகம் ஒன்றில் வெளிவந்த அத்தியாயம் ஒன்று பனுவல் 7 இலும் பாடப்புத்தகத்தை எழுதும்போது கவனிக்கப்பட வேண்டிய விடயங்கள் பனுவல் 8 இலும் தரப்பட்டுள்ளன. இரண்டையும் வாசித்தபின்னர் வினாக்களுக்கு விடைகளை எழுதுக.

குடையின் சுயசரிதை

நான் இப்போது இந்த அலமாரியில் தூங்கிக் கிடக்கிறேன். கவலையாக இருக்கிறது. இனியும் நான் யாருக்கும் உதவமாட்டேனா என்ற எண்ணத்தில் உயிரைப் பிடித்துவைத்துக் கொண்டிருக்கிறேன். நான் இப்போது வெளியிடங்களுக்குச் செல்வதில்லை. ஆக வாகனத்திலிருந்து இறங்கி வீட்டுக்கு வருபவர்களை அவர்கள் நனையாமல் கொண்டு வருகிறேன்.

எனது கடந்த கால வாழ்வை எண்ணும்போது எனக்குப் பூரண திருப்தியாக இருக்கிறது. எனது கடமைகளை நான் இயன்றவரை சரிவரச் செய்துள்ளேன்.

நான் சென்னையில் 2001 ம் ஆண்டு பிறந்தேன். எனது உடலில் உள்ள துணி பம்பாயிலுள்ள பிரபல தொழிற் சாலையில் செய்யப்பெற்றது. அந்தத் துணி எட்டு சமபக்க முக்கோணங்கள் கொண்ட ஒரு எண்கோண வடிவத்தில் பொருத்தப்பெற்றது. எனது எட்டுக் கம்பிகளும் இந்தியாவிலேயே மிகச்சிறந்த உருக்குத்தொழிற்சாலையான ஜெப்பூர் தொழிற்சாலையில் உருவாக்கப்பெற்றன.

நானும் எனது பதினொரு சகோதரர்களும் கப்பல் உட்படப் பல விதமான பிரயாணங்கள் செய்து இலங்கையில் யாழ்ப்பாணம் வந்து சேர்ந்தோம்.

அனைவருமே அங்குள்ள ஒரு கடையிலுள்ள கண்ணாடி அலமாரியுள் சில காலம் தங்கியிருந்தோம். நாம் ஒரு குடும்பத்தைச் சேர்ந்த சகோதரர்களாக இருந்தாலும் எமது தோற்றத்தில் பல வித்தியாசங்கள் காணப்பெற்றிருந்தன. வேறுபாடுகள் பல இருந்தாலும் நாம் அனைவரும் மட்டுமல்ல சீனாவில் இருந்து வந்து எம்முடன் தங்கியிருந்த பல நிறங்களும் சிறிய தோற்றமும் கொண்டிருந்த பெண்களுடனும் அளவாகப் பழகி அன்போடு வாழ்ந்தோம்.

ஒரு நாள் பெரியவர் ஒருவர் என்னைத் தனதாக்கிக் கொண்டார். சகோதரர்களையும் நண்பர்களையும் விட்டுப் பிரிந்தது எனக்குக் கவலையாக இருந்தும் நான் பிறந்த எனது உயரிய நோக்கமான 'பிறருக்கு என்னால் இயன்றவரை சேவை செய்தல்' என்ற எண்ணம் மேலோங்கியதால் கவலையை மறந்து அவருடன் சென்றேன்.

அன்று முதல் இன்றுவரை அவருக்கும் அவர் கூறுபவர்களுக்கும் உதவுவதிலேயே நான் திருப்தி அடைந்து வருகிறேன். பத்து வருடங்களுக்கு மேலாக யாழ்ப்பாணத்தின் மாரிகால, குறிப்பாக மார்கழி மாத மழையிலிருந்தும் கோடைகால, குறிப்பாக ஆவணி மாத வெயிலில் இருந்தும், ஏன் மாசி மாதப் பனியில் இருந்துங்கூட எனது எசமானரையும் அவரது குடும்பத்தவரையும் காப்பாற்றி வருகிறேன்.

அது மட்டுமா பல சந்தர்ப்பங்களில் அவரது ஊன்று கோலாகவும் செயற்பட்டிருக்கிறேன். எனக்கு விருப்பமில்லாத வேலை அது. ஆயினும் கேட்டால் நான் மறுப்பதில்லை.

இன்னொரு விடயம் எனக்குப்பிடிப்பதில்லை. அதாவது, சிலவேளைகளில், அவர் குறிப்பிட்ட சிலரைக் காணும்போது மரியாதை செய்வதற்காக என்னை எனக்கு விருப்பமில்லாமலேயே மடித்துத் தனது கைக்கும் உடலுக்கும் இடையில் வைத்துச் சிறிது தூரம் சென்ற பின்னரே மீண்டும் என்னை விரிப்பார்.

அதைவிட, சில சமயம் தனக்குப் பிடிக்காதவர்களைக் கண்டால் என்னை விரித்து ஒரு பக்கத்தால் பிடித்து மறைத்துக்கொண்டு சென்றிருக்கிறார்.

ஒரு நாள் எசமானரது மகன் என்னை எடுத்துக்கொண்டு செல்லும்போது பெய்த மழையும் கடுங்காற்றும் காரணமாக எனது இரண்டு கம்பிகள் முறிந்துவிட்டன. என்னால் இயன்றவரை நான் தப்பமுயன்றும் உடைவு ஏற்பட்டுவிட்டது.

எசமானர் என்னைப் பல வைத்தியசாலைகளுக்கும் கொண்டு சென்றார். இப்போது இந்தியாவிலிருந்து குடைகளோ உறுப்புக்களோ வருவதில்லை என்றும் இலங்கையிலேயே செய்யப்படுவதாகவும் அவை எனது உடலுக்குப் பொருத்தமானவை அல்ல என்றும் அவர்கள் தெரிவித்து விட்டார்கள்.

எனக்காக எசமானரும் அவருக்காக நானும் கவலைப்படுவதைவிட எம்மால் என்ன செய்ய இயலும்? என்னைக் காணும்போதெல்லாம் இன்றும் அவர் என்னைப்பற்றியும் எனது பிறந்த நாட்டைப்பற்றியும் புகழ்ந்து பேசிவருவதைக் கேட்கும் போது எனக்கு எவ்வளவு பெருமையாக இருக்கிறது!

QUESTIONS

Marks

(a) What personal qualities does the author demonstrate in this text?

4

(b) What aspects of cultural behaviour does the author refer to in this text?

2

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

கருத்துமிக்க பாடங்களை உருவாக்குவதற்கான ஆலோசனைகள்.

பாடம் ஒன்றை எழுதும்போது ஏனைய பாடக் கருத்துக்கள் ஒன்றிணைக்கப்படல் அவசியம். அதாவது மாணவர்கள் கற்கும் ஏனைய பாடங்கள் தொடர்பான அறிவு, எண்ணக்கருக்கள், திறன்கள் என்பன சேர்த்துக்கொள்ளப்பெறல் வேண்டும். இரண்டு அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட பாடங்கள் தொடர்பான பொருத்தமான உள்ளடக்கங்களைக் கொண்டதாக அமைய வேண்டும். மாணவர்கள் அப்பாடங்களுக்கிடையிலான தொடர்பை அறிந்துகொள்வதோடு, ஆழமான அறிவையும் பெறக்கூடியதாக இருக்க வேண்டும். உதாரணமாக, கலை, விஞ்ஞானப் பாடங்கள் தொடர்பான விடயங்கள் சேர்க்கப்படலாம். மேலும், காலநிலை மாற்றங்கள், கணிதம், உலகப் புவியியல், உலகப் பொருளாதாரம் என்பனவும் இணைக்கப்படலாம்.

QUESTIONS

Marks

(a) Tick (✓) the correct answer.

1

Which of the following best describes cross-curricular learning?

- (A) learning about the same topic in two different lessons in a particular subject
- (B) learning about a common topic in two different subjects
- (C) integrating learning skills in a particular subject
- (D) combining two topics in one subject

(b) Complete the following table to show how information from Text 7 illustrates subjects mentioned in Text 8.

3

Subjects	Information from Text 7
mathematics	<ul style="list-style-type: none"> • _____ _____
world geography	<ul style="list-style-type: none"> • _____ _____
the global economy	<ul style="list-style-type: none"> • _____ _____

Part B (Question 9)

(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;
- convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in TAMIL on page 7.

முதியோரை ஆதரியுங்கள்!

எமது முதியோர் சங்கத்தினர் வழங்கிய விதைகள், நாற்றுக்கன்றுகள், ஆலோசனைகள் என்பவற்றைக் கொண்டு பல முதிய பெண்கள் தமது வீட்டுத்தோட்டத்தில் மல்லிகை, முல்லை, கனகாம்பரம் முதலான தமிழ்ப்பாரம்பரிய பூக்களை வளர்க்கிறார்கள். அத்துடன் பல்வேறு அளவுகளிலும் வடிவங்களிலும் காணப்படுகின்ற, நீண்ட நாட்களுக்கு வாடாமல் இருக்கக்கூடிய பல மலர்களையும் உற்பத்தி செய்கிறார்கள். சங்கத்தலைவரின் முயற்சியால் வயது முதிர்ந்த, வருமானம் இல்லாத அல்லது வருமானம் குறைந்த பல பெண்கள் இப்போது வருமானம் பெறத்தொடங்கியுள்ளார்கள். அதேசமயம் பலவிதமான மாலைகளுக்கான தேவையும் மிகவிரைவாக அதிகரித்துக்கொண்டு வருகிறது.

ஆனால் மக்கள் பலர் குறிப்பாக இளம்பெண்கள் மாலைகள் அணியவேண்டும் என்பதற்காக வாசனையில்லாத, பண்பாட்டுக்கும் சூழலுக்கும் எவ்வகையிலும் ஒத்துவராத கடுதாசி, பிளாஸ்டிக் மாலைகளை அணிகிறார்கள். அல்லது பிறநாடுகளில் இருந்து இறக்குமதி செய்யப்பெற்று, குளிர்நிலையில் இருந்து வெளியே எடுத்த சிறிது நேரத்தில் வாடிப்போய்விடுகின்ற மாலைகள் அணிந்து வருகிறார்கள்.

தமிழர் அல்லாதவர்கள் தமிழ்நிகழ்ச்சிகளுக்கு அழைக்கப்பெற்று, மாலைகள் அணிவிக்கப்பெறும்போது அடைகின்ற குதூகலத்தையும் விழா முடியும்வரை கழற்றாமல் இரசித்துக் கொண்டிருப்பதையும் காண்கிறோம்.

இவற்றைக் கண்ட முதியோர்சங்கம், மாலைகளின் அவசியம் கருதி மாலை கட்டத்தெரியாத தமது அங்கத்தவர்களுக்கு, கட்டத்தெரிந்த அங்கத்தவர்களைக் கொண்டு மாலைகள் கட்டுவதற்கான பயிற்சியும் வழங்கியுள்ளது.

அது மட்டுமா? சங்கத்தின் தலைமைப் பணிமனையில் மாலைகள் தினமும் மலிவு விலைக்கு விற்பனைக்கு இருப்பதோடு 24 மணி நேரமும் தொலைபேசியில் மக்களின் தேவைகளை அறியவும் அங்கத்தவர்களுக்கு மாலைகள் கட்டவேண்டிய அளவுகளை உடன் அறிவிக்கவும் ஆயத்தமாக இருக்கிறார்கள். உடனே அழையுங்கள்!

QUESTION

You are a reporter for a Tamil radio station. You read the above notice in your local Tamil shop. In order to promote the work of the Senior Citizens' Association, you interview its president. Write the text of the interview.

நீர் ஒரு வானொலி நிருபர். இந்த அறிவித்தலை உள்ளூர்த் தமிழ்க் கடை ஒன்றில் வாசித்தீர். இந்த முதியோர் சங்கத்தின் வேலைகளை உயர்நிலைக்குக் கொண்டு வரும் வகையில் அதன் தலைவியை நீர் பேட்டி காண்கிறீர். அந்த வானொலிப் பேட்டியை எழுதுக.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tamil
Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

Question 9



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Tamil

Continuers Level

Section 3: Writing in Tamil (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in TAMIL.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–13)

(20 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
- *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
- *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in TAMIL.

10. Some students of non-Tamil background who have learned to speak Tamil are also keen to learn to read and write it. However, they are hesitant because of the number of letters, the three symbols in single letters and the difference between the spoken and the written language. Prepare the text of a speech to encourage them to learn to read and write Tamil.

தமிழைப் பேசும் பழகிக்கொண்ட தமிழரல்லாத மாணவர்கள் சிலர், தமிழை எழுதவும் வாசிக்கவும் ஆர்வம் கொண்டிருக்கிறார்கள். இருந்தாலும், எழுத்துக்களின் எண்ணிக்கை, ஒவ்வொன்றும் மூன்று உருவங்கள் கொண்ட தனி எழுத்துக்கள், பேச்சுவழக்குக்கு வேறுபட்ட எழுத்துவழக்கு, முதலிய பல காரணங்களைக் கூறித் தயக்கம் காட்டுகிறார்கள். இவர்களை உற்சாகப்படுத்தி, தமிழ் கற்க ஊக்குவிக்கும் வகையில் பேசுவதற்கான உரையைத் தயாரிக்குக.

11. To your relief, your talking parrot returned home after being missing for some time. Write the story that your parrot told you on his return.

சில காலம் காணாமற் போயிருந்த உமது பேசும் கிளி திரும்பி வீட்டுக்கு வந்தது உமக்கு ஆறுதலாக இருக்கிறது. கிளி திரும்பி வந்து உமக்குக் கூறிய கதையை எழுதுக.

12. You recklessly spent all the money you earned in your part-time job as well as the money your parents gave you. However, you now believe that this behaviour was foolish. Write a diary entry in which you reflect on this change in attitude.

நீர் பகுதிநேர வேலை செய்து உழைத்ததும் பெற்றோரிடமிருந்து பெற்றதுமான முழுப் பணத்தையும் கவனமின்றிச் செலவு செய்து வந்தீர். இருந்தபோதிலும் அது மடைமைத்தனமான செயல் என்பதை இப்போது உணர்ந்துள்ளீர். உமது தினக்குறிப்பேட்டில் உமது மனப்பாங்கு மாற்றங்களைப் பற்றிய உமது சிந்தனைகளை எழுதுக.

13. Write an article for the newspaper of a Tamil-speaking country, providing information about the recent 'Kalai vila' you attended, where many people showed their talents. Evaluate the quality of the talents exhibited.

அண்மையில் நீர் நேரில் பார்த்ததும், பலர் தமது திறமைகளை வெளிப்படுத்தியதுமான கலை விழா பற்றிய தகவல்களை வழங்கி, வெளிப்படுத்தப்பெற்ற திறமைகள் பற்றிய உமது மதிப்பீட்டையும் தெரிவித்து, தமிழ்பேசும் நாடொன்றின் பத்திரிகைக்கு ஒரு கட்டுரை எழுதுக.

You may make notes in this space.

